

Руководство пользователя

Instrukcje obsługi

Uživatelské příručky

Použivatelské príručky

Felhasználói útmutatók



PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőséggarantia

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szervíz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség 220-230 V/50 Hz
Elemes működéshez CR2025
Névleges frekvencia 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

Teljesítmény
névleges < 7 W
készüléti állapotban < 1 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg 7.2 kg

Befoglaló méretek
szélesség 222 mm
magasság 92 mm
mélység 218 mm

Rádiórész vételi tartomány

URH 87.5 – 108 MHz
MW 531 – 1602 KHz

Erősítő rész

Kimeneti teljesítmény 2 x 20 W RMS

ČESKA REPUBLIKA

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

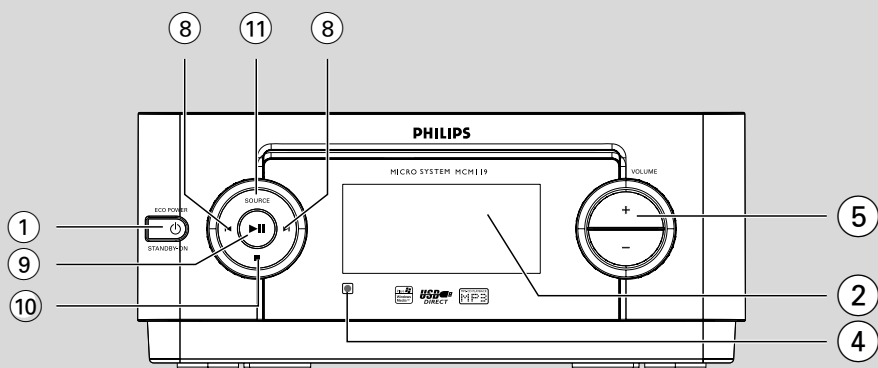
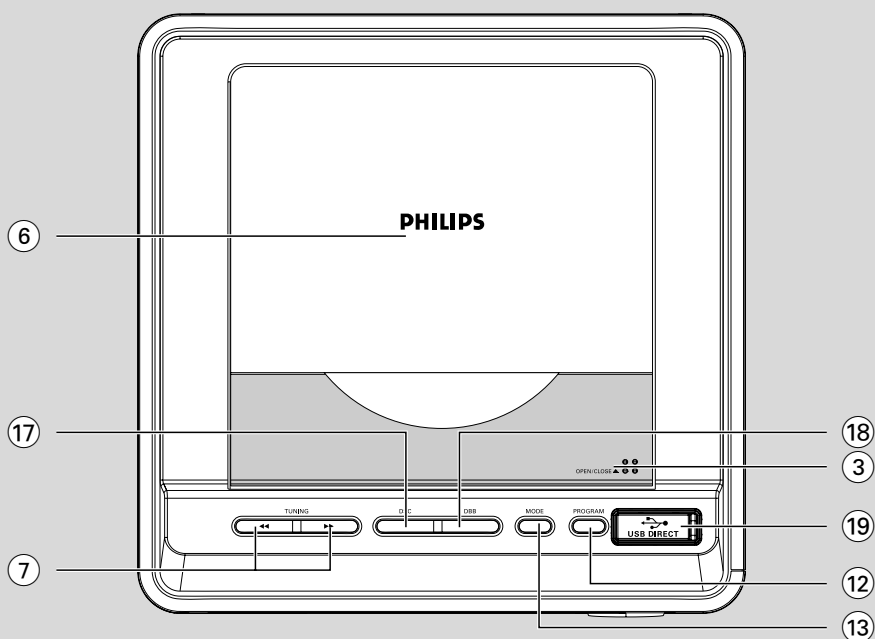
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

Русский ----- 6

Polski ----- 25

Česky ----- 44

Slovensky ----- 63

Magyar ----- 82

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

Informacje ogólne

Informacje ekologiczne	26
Wypożyczenie zestawu	26
Bezpieczeństwo użytkowania	26

Przygotowanie zestawu

Połączenia z tyłu obudowy	27 – 28
Podłączenie innego sprzętu	28
Podłączenie napędu USB lub karty pamięci	
Podłączenie urządzenia innego niż USB	
Przed rozpoczęciem korzystania z pilota	29
Wymiana baterii (litowej CR2025) w pilocie	29

Opis przełączników

Przód zestawu i pilot zdalnego sterowania	30–31
---	-------

Podstawowe Funkcje

Włączanie systemu	32
Wyłączenie do czuwania ECO Power	32
Automatyczne przejście do czuwania	32
Regulacja siły i barwy głosu	32

Odtwarzacz CD/MP3-CD

Odtwarzanie płyt CD	33
Podstawowe funkcje odtwarzacza	33
Odtwarzanie płyt MP3	34
Różne tryby odtwarzania: SHUFFLE i REPEAT	34
Kasowanie programu	35

Radioodbiornik

Dostrojenie do stacji radiowych	36
Programowanie stacji radiowych	36
Programowanie automatyczne	
Programowanie ręczne	
Włączenie stacji z pamięci	36

Zewnętrzne źródła dźwięku

Podłączenie urządzenia innego niż USB	37
Używanie urządzenia USB do przechowywania danych	37–38

Zegar/ Timer

Wyświetlenie czasu	39
Regulacja zegara	39
Ustawienie TIMER	39
Włączenie/ wyłączenie TIMER	40
Włączenie/wyłączenie funkcji SLEEP	40

Dane techniczne

41

Konserwacja

41

Usuwanie usterek

42~43

Usuwanie starego produktu

Zakupiony produkt zaprojektowano i wykonano z materiałów najwyższej jakości i komponentów, które podlegają recyklingowi i mogą być ponownie użyte.

Jeżeli produkt jest oznaczony powyższym symbolem przekreślonego kosza na śmiecie, oznacza to że produkt spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej 2002/96/EC



Zaleca się zapoznanie z lokalnym systemem odbioru produktów elektrycznych i elektronicznych.

Zaleca się działanie zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucenie zużytych produktów do pojemników na odpady gospodarcze. Właściwe usuwanie starych produktów pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi.

Niniejszy produkt spełnia wymagania Unii Europejskiej dotyczące zakłóceń radiowych.

Informacje ekologiczne

Staraliśmy się nie używać żadnych zbędnych opakowań. Uczyniliśmy wszystko, aby opakowanie nadawało się do rozdzielania na trzy odrębne materiały: karton (pudło), styropian (wypełniacz) i polietylen (torby, pianka ochronna).

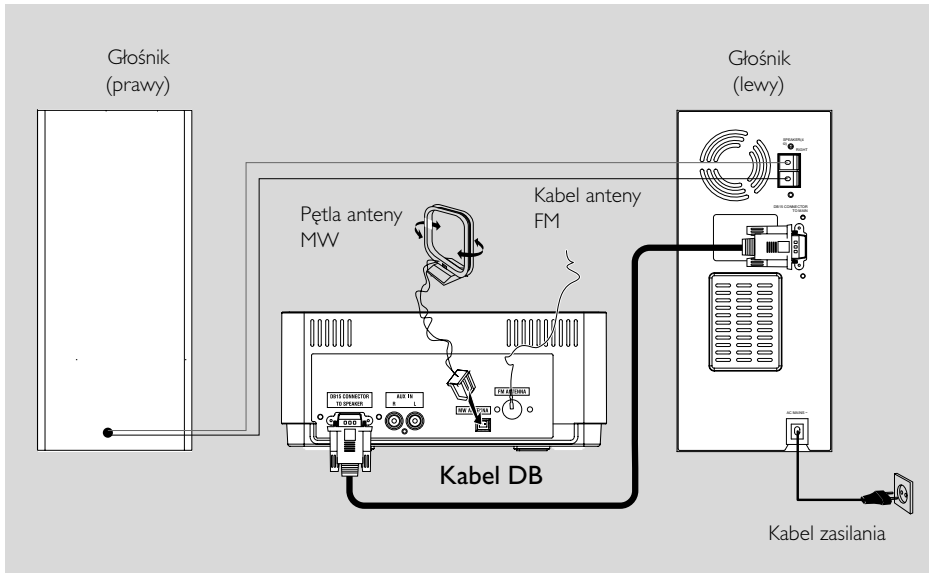
Zestaw składa się z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi odzysku, o ile przeprowadzi to wyspecjalizowana firma. Prosimy stosować się do przepisów lokalnych dotyczących odzysku opakowań, wyczerpanych baterii oraz przestarzałych urządzeń.

Wyposażenie zestawu

- 2 kolumny głośnikowe
- Pilot (z baterią)
- Pętla antenowa MW
- Kabel anteny FM
- Kabel DB
- Kabel USB

Bezpieczeństwo użytkowania

- Przed przystąpieniem do eksploatacji systemu należy sprawdzić, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (lub uwidocznione obok przełącznika wyboru napięcia) jest identyczne z napięciem sieci. W przypadku stwierdzenia niezgodności należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- System powinien być ustawiony na płaskiej, twardej i stabilnej powierzchni.
- System powinien być eksploatowany w miejscu zapewniającym odpowiednią wentylację, która zapobiegnie przegrzewaniu się wnętrza urządzenia. Należy pozostawić co najmniej 10 cm (4 cale) wolnego miejsca nad obudową i co najmniej po 5 cm (2 cale) po obu bokach.
- Nie wolno zakłócać działania wentylacji przez zasłanianie otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazety, serwetki, zasłony, itp.
- Nie należy narażać systemu, baterii ani dysków na nadmierne zawilgocenie, opady atmosferyczne, zapylenie lub bezpośrednie działanie grzejników albo promieni słonecznych.
- Nie wolno ustawiać źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece, na urządzeniu.
- Nie wolno ustawiać przedmiotów zawierających płyny, takich jak wazony, na urządzeniu.
- Zainstaluj urządzenie w pobliżu gniazdka sieciowego tak, by można było łatwo podłączyć wtyczkę zasilania.
- Jeśli system przeniesiono bezpośrednio z zimnego w ciepłe miejsce lub umieszczono w bardzo wilgotnym pomieszczeniu, na soczewkach odtwarzacza CD wewnątrz urządzenia może nastąpić kondensacja pary wodnej. W takim przypadku odtwarzacz CD nie będzie działał prawidłowo. Należy wówczas pozostawić włączony system na około godzinę, bez włożonej płyty, dopóki nie będzie możliwe prawidłowe odtwarzanie.
- Mechaniczne elementy urządzenia zawierają samosmarujące się łożyska i nie wolno ich dodatkowo smarować.
- **W trybie gotowości (Standby) system znajduje się pod napięciem i pobiera energię. Aby całkowicie odłączyć zasilanie systemu, wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.**



Połączenia z tyłu obudowy

Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej ścianie obudowy.

A Zasilanie

Przed podłączeniem kabla zasilania lewego głośnika do gniazdka proszę się upewnić, że wszystkie inne przewody zostały prawidłowo podłączone.

OSTRZEŻENIE!

- Aby zapewnić właściwe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie przewodu sieciowego dołączonego do zestawu.
- Nie wolno wykonywać ani zmieniać połączeń gdy zasilanie jest włączone.

System jest wyposażony w obwód zabezpieczający przed przegrzaniem w skrajnych warunkach eksploatacyjnych może automatycznie przełączyć się w tryb gotowości (Standby.) W takim przypadku przed ponownym użyciem systemu należy odczekać pewien czas, pozwalając mu wystygnąć (ta funkcja nie jest dostępna we wszystkich wersjach).

B Podłączanie anten

Podłącz antenę ramową MW (znajduje się w zestawie) i antenę FM do odpowiednich gniazd. Ustaw anteny w taki sposób, by uzyskać optymalną jakość odbioru.

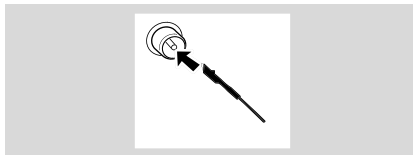
Antena MW



- Umieść antenę jak najdalej od odbiornika telewizyjnego, magnetowidu i innych źródeł promieniowania.

Przygotowanie zestawu

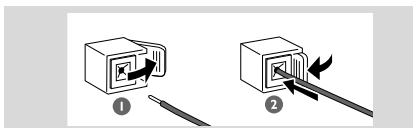
Antena FM



- Aby uzyskać lepszą jakość odbioru programu stereofonicznego FM (UKF), podłącz zewnętrzną antenę FM do gniazdka oznaczonego FM AERIAL (FM ANTENNA).

C Podłączanie głośników

- 1 Proszę podłączyć jedną końcówkę dostarczonego kabla DB do złącza "DB15 CONNECTOR TO MAIN" z tyłu lewego głośnika, a drugą końcówkę do złącza "DB15 CONNECTOR TO SPEAKER" z tyłu urządzenia głównego, dopasowując styki.
- Aby zapewnić solidne podłączenie, proszę przymocować każde złącze przy pomocy dwóch śrub.
- 2 Proszę podłączyć przewody prawego głośnika do złączy oznakowanych jako "SPEAKER (4 Ω) RIGHT", kolorowy (oznakowany) przewód do gniazda "+", natomiast czarny (nieoznakowany) przewód do gniazda "-".



- Zaciśnij odizolowaną część każdego przewodu w sposób przedstawiony na rysunku.

Uwagi:

- Aby uzyskać optymalną jakość dźwięku, korzystaj z głośników dostarczonych w zestawie.
- Nie podłączaj więcej niż jednego głośnika do danej pary gniazdek +/-.
- Nie podłączaj głośników, które mają niższą impedancję niż głośniki dostarczone w zestawie. Odpowiednie informacje można znaleźć w dalszej części tej instrukcji, w rozdziale DANE TECHNICZNE.

Podłączenie innego sprzętu

Wyposażenie zestawu nie obejmuje innych przewodów połączeniowych ani dodatkowych urządzeń. Przy korzystaniu z opcjonalnego sprzętu należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi urządzeń zewnętrznych.

Podłączanie napędu USB lub karty pamięci

Podłączając urządzenie USB do przechowywania danych do systemu Hi-Fi można odtwarzać muzykę zapisaną w pamięci urządzenia poprzez potężne głośniki systemu Hi-Fi.

- WesternPodłącz wtyczkę urządzenia USB do gniazda ➡ zestawu.

dla urządzeń posiadających kabel USB:

- 1 Podłącz jedną wtyczkę przewodu USB do gniazda ➡ zestawu.
- 2 Wetknąć drugą końcówkę kabla USB w terminal wyjścia USB na urządzeniu USB

Dla karty pamięci:

- 1 Umieścić kartę pamięci w czytniku kart
- 2 Podłącz czytnik kart za pomocą przewodu USB do gniazda ➡ zestawu.

Podłączanie urządzenia innego niż USB

Do gniazdek **AUX IN(R/L)** można podłączyć prawy i lewy sygnał wyjściowy OUT telewizora, magnetowidu, odtwarzacza płyt laserowych, odtwarzacza DVD lub nagrywarki CDR.

Uwaga:

- Urządzenia z wyjściem monofonicznym (pojedynczym wyjściem audio) powinny być podłączane do gniazda AUX IN. Można też użyć rozgałęźnika typu cinch (w takim przypadku dźwięk nadal będzie monofoniczny).

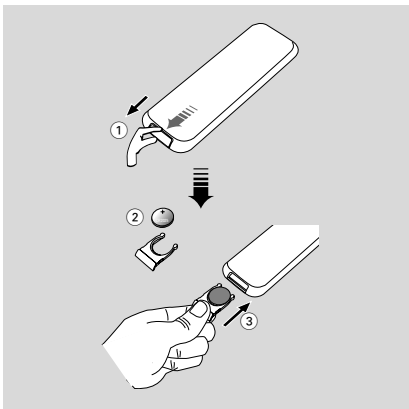
Przed rozpoczęciem korzystania z pilota

- 1 Ciągnij plastikową osłonę.
- 2 Wybierz źródło, które chcesz obsługiwać, naciskając jeden z przycisków wyboru źródła na pilocie (na przykład CD, TUNER).
- 3 Następnie wybierz żądaną funkcję (na przykład ► II , ◀◀, ▶▶).

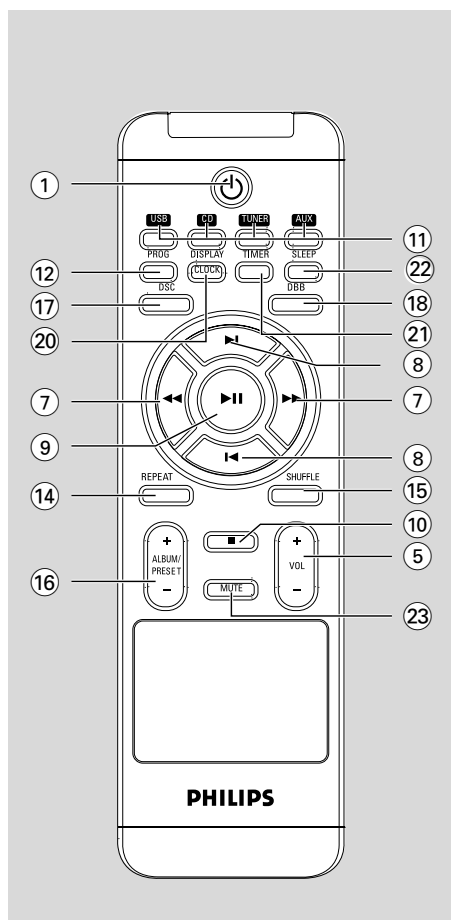


Wymiana baterii (litowej CR2025) w pilocie

- 1 Proszę wcisnąć szczelinę na przegrodce na baterie.
- 2 Wyciągnij komorę baterii.
- 3 Włóż nową baterię i wsuń komorę baterii do końca w pierwotne położenie.



UWAGA!
BATERIE ZAWIERAJĄ SUBSTANCJE
CHEMICZNE I POWINNY BYĆ W ODPOWIEDNI
SPOSÓB ZUTYLIZOWANE.



Przód zestawu i pilot zdalnego sterowania

- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER** (⏻)
– włącza system lub włącza tryb czuwania/normalnego czuwania Eco Power z wyświetleniem na zegarze.
- ② **Wyświetlacz**
– wskazuje działanie urządzenia.
- ③ **OPEN • CLOSE** ▲
– otwarcie/ zamknięcie kieszeni odtwarzacza CD.
- ④ **IR**
– Czujnik sygnałów zdalnego sterowania. Należy na niego kierować pilota.

- ⑤ **VOLUME + / - (VOL + / -)**
– regulacja siły głosu.
– służy do ustawiania godziny lub minut.
– Służy do wybierania trybu 12 lub 24-godzinnego dla funkcji wyłączenia czasowego.
- ⑥ **Kieszeni CD**
- ⑦ **TUNING** ◀▶
Tryb TUNER dostrojenie do stacji radiowych.
Tryb CD/MP3-CD/USB
..... przeszukiwanie do tyłu i do przodu w obrębie utworu płyty CD.
- ⑧ ◀ / ▶
Tryb CD/MP3 -CD/USB
..... przeskok do początku aktualnego/ poprzedniego/kolejnego utworu.
Tryb TUNER wybór stacji radiowych z pamięci.
- ⑨ ▶ ||
– odtwarzanie lub pauza.
- ⑩ ■
– zatrzymanie płyty CD oraz kasowanie programu CD.
- ⑪ **SOURCE**
– wybór źródła dźwięku: USB/CD/ TUNER/ AUX.
- ⑫ **PROGRAM (PROG)**
Tryb CD/MP3-CD/USB
..... Ścieżki programów.
Tryb TUNER ręczne lub automatyczne programowanie stacji radiowych.
- ⑬ **MODE**
– Aby wybrać różne tryby powtarzania lub odtwarzanie płyty w kolejności losowej.
- ⑭ **REPEAT**
– Aby powtórzyć odtwarzanie ścieżki/płyty.
- ⑮ **SHUFFLE**
– odtwarzanie utworów na płycie CD w przypadkowej kolejności.
- ⑯ **ALBUM/PRESET + / -**
Tryb MP3-CD/USB
..... przeskok do początku aktualnego/ poprzedniego/kolejnego utworu.
- ⑰ **DSC (Digital Sound Control)**
– dobór charakterystyki dźwięku: ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC.
- ⑱ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
– wzmocnienie dźwięków niskich.
- ⑲ **USB DIRECT** ➡
– Podłączyć do urządzenia USB.

②0 **DISPLAY/CLOCK**

- regulacja zegara.
- Wyświetla godzinę zegara systemowego oraz informacje o płycie podczas odtwarzania.

②1 **TIMER**

- włączenie/ wyłączenie oraz regulacja timera.

②2 **SLEEP**

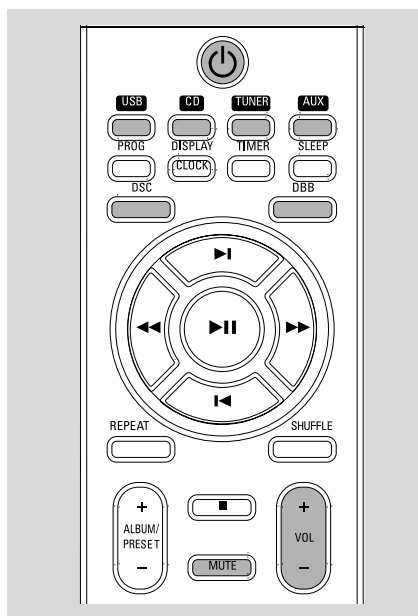
- uruchomienie funkcji drzemki, dobór czasu wyłączenia.

②3 **MUTE**

- wyłączenie i włączenie dźwięku.

Korzystanie z pilota zdalnego sterowania:

- **Najpierw należy wybrać źródło dźwięku, którym zamierzamy sterować pilotem przez naciśnięcie jednego z klawiszy źródła dźwięku (np. CD lub TUNER, itd.).**
- **Następnie należy wcisnąć przycisk żądanej funkcji (► II , ◀ ► itd.).**



UWAGA!

Przed przystąpieniem do eksploatacji systemu wykonaj niezbędne czynności przygotowujące.

Włączanie systemu

- Naciskając **STANDBY-ON/ECO POWER** (lub  na pilocie).
→ System uaktywni ostatnio wybrane źródło dźwięku.
- Naciskając **USB, CD, TUNER** lub **AUX** na pilocie.
→ System uaktywni wybrane źródło dźwięku.

Wyłączenie do czuwania ECO Power

- Naciskając **STANDBY-ON/ECO POWER** (lub  na pilocie).
→ System uaktywni ostatnio wybrane źródło dźwięku.
→ "ECO PWR" zostanie wyświetlone, następnie ekran wyświetlacza wyłączy się.
→ Dioda LED ECO POWER włączy się.

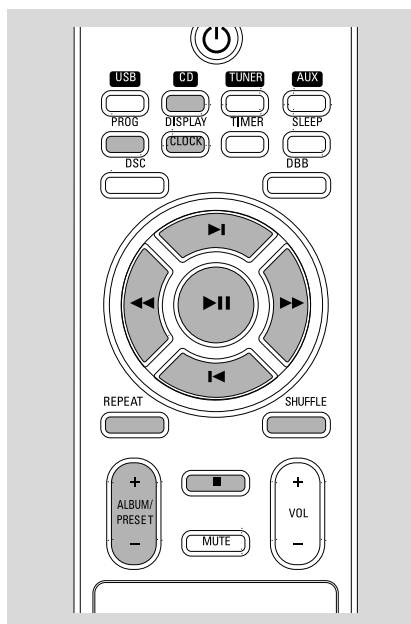
- Poziom i ustawienia dźwięku, oraz ostatnie wybrane źródło dźwięku i stacje radiowe zostaną zachowane w pamięci urządzenia.

Automatyczne przejście do czuwania

Dzięki funkcji oszczędzania energii, urządzenie automatycznie przełącza się w tryb ekonomiczny/ czuwania w 15 minut po zakończeniu odtwarzania CD lub bezczynności.

Regulacja siły i barwy głosu

- 1 Nacisnąć **VOLUME +/- (VOL +/-)** na pilocie aby zmniejszyć lub zwiększyć siłę głosu.
→ Wyświetlacz wskaże poziom siły głosu VOL MIN1, 2, ..., 30, 31 MAX.
 - 2 Nacisnąć Interactive Sound Control, **DSC** na zestawie lub pilocie dla wybrania efektu dźwiękowego: **ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC**.
 - 3 Nacisnąć **DBB** dla wzmocnienia dźwięków niskich.
→ Po włączeniu funkcji **DBB**.
 - 4 Nacisnąć **MUTE** na pilocie zdalnego sterowania w celu natychmiastowego wyłączenia dźwięku.
→ Odtwarzanie będzie kontynuowane przy wyłączonej sile głosu, na wyświetlaczu pojawi się **MUTE**.
- Dla przywrócenia dźwięku należy:
 - nacisnąć ponownie **MUTE**;
 - zmienić ustawienia pokręteł dźwięku;
 - zmienić źródło.



Ważne:

Nie wolno nigdy dotykać soczewek odtwarzacza CD!

Odtwarzanie płyt CD

Urządzenie pozwala na odtwarzanie wszystkich rodzajów płyt CD audio, również CD-Recordable i CD-Rewritable.

- Nie wolno jednak odtwarzać płyt CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD lub płyt komputerowych CD.
- 1 Naciśnąć **SOURCE** na przednim panelu systemu w celu wybrania CD lub naciśnąć **CD** na pilocie.
- 2 Naciśnąć **OPEN-CLOSE ▲** dla otwarcia kieszeni odtwarzacza.
→ Gdy wieko podajnika płyty zostaje otwarte, wyświetla się komunikat **OPEN**.
- 3 Proszę włożyć dysk, skierowany napisami do góry. Proszę naciśnąć **OPEN-CLOSE ▲** aby zamknąć kieszeń na CD.
→ Pojawi się **READING** odtwarzacz odczytuje zawartość płyty CD, Wyświetlona jest całkowita liczba utworów i czas odtwarzania (lub bieżący album i numer ścieżki w przypadku płyty MP3).

Podstawowe funkcje odtwarzacza

Odtwarzanie płyt CD

- Naciśnąć **▶ II** rozpoczęcia odtwarzania.
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu oraz czas od początku utworu.

Wybór innego utworu

- Naciśkać **◀ / ▶** raz lub kilka razy, aż szukany numer utworu pojawi się na wyświetlaczu.

W trybie płyty CD

- Naciśkać **DISPLAY / CLOCK** na pilocie w celu wyświetlenia aktualnego numeru utworu i pozostałego czasu odtwarzania.

W trybie płyty MP3-CD

- Naciśkać **DISPLAY / CLOCK** w celu wyświetlenia aktualnego albumu i numerów utworów a następnie informacji ID3 (jeżeli są dostępne).

Szukanie fragmentu utworu

- 1 Naciśnąć i przytrzymać **TUNING ◀ / ▶**
→ Płyta CD jest odtwarzana z dużą prędkością przy zmniejszonej sile głosu.
- 2 Po rozpoznaniu skutanego fragmentu zwolnić klawisz **TUNING ◀ / ▶**
→ Odtwarzacz powróci do normalnego odtwarzania.

Wstrzymywanie odtwarzania

- Naciśnąć i przytrzymać **▶ II**.
→ W celu wznowienia odtwarzania naciśnij przycisk ponownie.
→ Powrót do odtwarzania po ponownym naciśnięciu **▶ II**.

Zatrzymywanie odtwarzania

- Naciśnij przycisk **■**.

Uwaga: Płyta CD zatrzyma się również:

- po otwarciu kieszeni odtwarzacza CD.
- po dotarciu do końca płyty CD.
- po wybraniu innego źródła dźwięku: USB, TUNER lub AUX.
- przejściu w tryb czuwania standby.
- czas automatycznego wyłączenia zbliża się.

Odtwarzanie płyt MP3

- 1 Umieść w szufladzie płytę MP3.
→ W zależności od liczby utworów, czas odczytu płyty może przekroczyć 10 sekund.
→ Informacje ID3 (jeżeli są dostępne) przewijają się, po nich natomiast wyświetla się nazwa pierwszego albumu i numery ścieżek.
- 2 Naciśnij przycisk **ALBUM/PRESET + / -** na pilocie aby wybrać żądany album.
- 3 Naciśnij przycisk **◀ / ▶** wybierz żądany utwór.
→ Numer albumu odpowiednio się zmieni po dojściu do pierwszego utworu na albumie po naciśnięciu **◀** lub ostatniego utworu na albumie po naciśnięciu **▶**.
- 4 Naciśnij przycisk **▶ ||** w celu rozpoczęcia odtwarzania.

Obsługiwane formaty płyt MP3:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Maksymalna liczba utworów: 400 (w zależności od długości nazw plików)
- Maksymalna liczba albumów: 40
- Obsługiwane częstotliwości próbkowania: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Obsługiwana przepływność danych: 32~256 (Kb/s), zmienne

Różne tryby odtwarzania: SHUFFLE i REPEAT

Specjalne tryby odtwarzania można wybierać i łączyć ze sobą przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania. Tryby odtwarzania można łączyć z funkcją PROGRAM.

SHUFFLE odtwarzanie w przypadkowej kolejności utworów na całej płycie CD/w programie

REPEAT powtarzanie całej płyty CD/programu

REPEAT powtarzanie aktualnego utworu

- 1 W celu wybrania trybu odtwarzania, Proszę wcisnąć przycisk **MODE** u góry urządzenia (**SHUFFLE** lub przycisk **REPEAT** na pilocie) przed rozpoczęciem lub podczas odtwarzania, aż na wyświetlaczu pojawi się żądana funkcja. (SHUFFLE, REPEAT, REPEAT ALL)
- 2 Jeżeli odtwarzacz jest zatrzymany, odtwarzanie należy rozpocząć klawiszem **▶ ||**.
- 3 Aby powrócić do normalnego trybu odtwarzania wystarczy nacisnąć odpowiedni klawisz: **MODE** u góry urządzenia lub **SHUFFLE** lub **REPEAT** aż napisy SHUFFLE/REPEAT znikną z wyświetlacza.
- Można również nacisnąć **■** dla zakończenia odtwarzania.

Programowanie kolejności utworów

Programowanie utworów na płycie CD musi odbywać się przy zatrzymanym odtwarzaczem, utwory można dobierać w dowolnej kolejności. Każdy z utworów można zaprogramować więcej niż jeden raz. W pamięci można zapisać do 40 utworów.

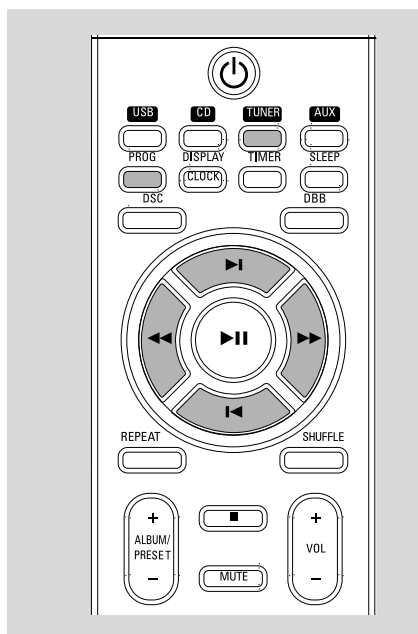
- 1 Nacisnąć **PROGRAM (PROG)** na pilocie dla rozpoczęcia programowania.
→ Na wyświetlaczu pojawi się numer utworu, zacznie migać **PROGRAM**.
- 2 Wybrać utwór do programu klawiszem **◀ / ▶**.
→ MP3 CD, wybrać utwór do programu klawiszem **ALBUM/PRESET + / -** na pilocie.

- 3 Naciśnij **PROGRAM (PROG)** na pilocie) aby potwierdzić numer utworu do zapisania.
→ Numery ostatnio zapisanych ścieżek są wyświetlane przez krótką chwilę.
- 4 Powtórzyć kroki 2-3 dla wybrania i zapisania pozostałych utworów.
→ Jeżeli w pamięci znajduje się już 40 utworów, na ekranie pojawi się **FULL**.
- 5 Aby rozpocząć odtwarzanie programu płyty, należy nacisnąć **■** następnie **▶ ||** lub nacisnąć od razu **▶ ||**.

Kasowanie programu

Zawartość pamięci można skasować przez:

- jednokrotne naciśnięcie klawisza **■** przy zatrzymanym odtwarzaczu;
- dwukrotne naciśnięcie klawisza **■** podczas odtwarzania;
- otwarcie kieszeni odtwarzacza CD;
→ **PROG** zniknie, **CLEAR** przewija się a następnie znika z wyświetlacza.



Dostrojenie do stacji radiowych

- 1 Nacisnąć **SOURCE** na przednim panelu systemu raz lub **TUNER** na pilocie celu wybrania TUNER.
→ Na wyświetlaczu pojawi się **TUNER**.
- 2 Nacisnąć **TUNER** na pilocie lub kilka razy w celu wybrania zakresu (FM/MW).
- 3 Nacisnąć i przytrzymać **◀/▶**.
→ Odbiornik samoczynnie dostroi się do stacji radiowej o wystarczająco silnym sygnale. Podczas strojenia wyświetlacz wskaże: **SEARCH**.
- 4 Powtórzyć w razie potrzeby punkt 3 dla dostrojenia do szukanej stacji.
- W celu dostrojenia do stacji o słabym sygnale należy krótko nacisnąć **◀/▶** do uzyskania optymalnego odbioru.

Programowanie stacji radiowych

Można zapisać do 40 stacji radiowych w pamięci każdego pasma.

Programowanie automatyczne

Programowanie automatyczne rozpocznie się od wybranego numeru pamięci. W górę od tego numeru wszystkie wcześniejsze stacje zostaną zamienione na nowe.

- 1 Nacisnąć **◀ / ▶** dla wybrania numeru pamięci, od którego zacznie się programowanie.

Uwaga:

– Jeżeli nie wybraliśmy żadnego numeru, programowanie rozpocznie się od (1) numeru w pamięci i wszystkie wcześniejsze stacje zostaną skasowane.

- 2 Nacisnąć **PROGRAM (PROG** na pilocie) przez ponad 2 sekundy dla rozpoczęcia programowania.
→ Wyświetlacz wskaże **RUT**, stacje radiowe zostaną zaprogramowane zgodnie z siłą sygnału radiowego, FM, następnie MW. Potem usłyszymy ostatnią zaprogramowaną stację.

Programowanie ręczne

- 1 Dostroić odbiornik do szukanej stacji (patrz: "Dostrojenie do stacji radiowych").
- 2 Press **PROGRAM (PROG** na pilocie) dla rozpoczęcia programowania.
- 3 Nacisnąć **◀ / ▶** w celu przypisania danej stacji numeru od 1 do 40.
- 4 Nacisnąć **PROGRAM (PROG** na pilocie) dla potwierdzenia wyboru.
- 5 Powtórzyć powyższe kroki dla zapisania w pamięci innych stacji.
- Stację zapisaną w pamięci można skasować zapisując w to miejsce inną stację.

Włączenie stacji z pamięci

- Nacisnąć **◀ / ▶** aż na wyświetlaczu pojawi się szukany numer stacji.

Podłączanie urządzenia innego niż USB

- 1 Urządzenie zewnętrzne (TV, VCR, odtwarzacz Laser Disc, DVD lub nagrywarka CDR) należy podłączyć do gniazdek **AUX IN (R/L)** zestawu.
- 2 Nacisnąć **AUX** do wybrania trybu CDR lub trybu AUX.

Uwagi:

- Możemy korzystać ze wszystkich opcji regulacji dźwięku (np. DSC lub DBB).
- Urządzenia zewnętrzne należy obsługiwać zgodnie z ich instrukcją obsługi.

Używanie urządzenia USB do przechowywania danych

Podłączając urządzenie USB do przechowywania danych do systemu Hi-Fi można odtwarzać muzykę zapisaną w pamięci urządzenia poprzez potężne głośniki systemu Hi-Fi.

Odtwarzanie przy użyciu urządzenia USB do przechowywania danych

Kompatybilne urządzenia USB do przechowywania danych

Z tym systemem Hi-Fi można używać:

- Pamięci USB flash (USB 2.0 lub USB1.1)
- odtwarzaczy USB flash (USB 2.0 lub USB1.1)
- kart pamięci (wymaga to podłączenia do systemu Hi-Fi dodatkowego czytnika kart).

Uwaga:

- W przypadku niektórych odtwarzaczy USB flash (lub kart pamięci), zapisana zawartość jest nagrana z zastosowaniem technologii chroniącej prawa autorskie. Takiego chronionego zapisu nie będzie można odtwarzać na żadnym innym urządzeniu (takim jak system Hi-Fi).

Formaty pomocnicze:

- USB lub format FAT12, FAT16, FAT32 pliku pamięci (pojemność sektora: 512 - 65,536 bajtów)
- zakres bitów MP3 (zakres danych): 32-320 Kbps i zmienny zakres danych
- WMA wersja 9 lub wcześniejsza
- Zagnieżdżone kierunki do max. 8 poziomów
- Ilość albumów/katalogów: maks. 99
- Ilość ścieżek/tytułów: maks. 400
- Znacznik ID3 wersja 2.0 lub nowsza
- Nazwa pliku zapisana w kodowaniu Unicode UTF8 (maks. Długość: 128 bajtów).

Urządzenie nie odtwarza lub nie wspomaga następujących:

- Pustych albumów: pusty album jest albumem, który nie zawiera zbiorów MP3/WMA i nie będzie pokazywany na wyświetlaczu.
- Zbiory nierozpoznanych formatów są przekaskiwane. Oznacza to, że: dokumenty Worda .doc lub zbiory MP3 z rozszerzeniem .dlf są ignorowane i nie będą odtwarzane.
- AAC, WAV, PCM pliki audio
- DRM zabezpieczyło zbiory WMA
- Zbiory WMA w formatach bezstratnych

Jak przenosić pliki muzyczne z komputera na urządzenie USB do przechowywania danych

Przeciągając i upuszczając pliki muzyczne można łatwo przenieść ulubioną muzykę z komputera na urządzenie USB do przechowywania danych.

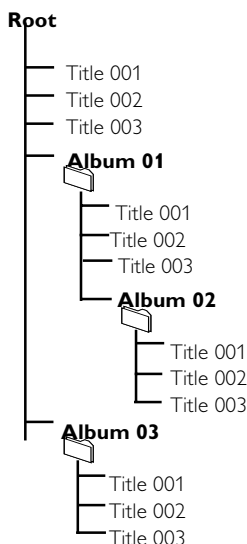
W przypadku odtwarzacza flash, do przenoszenia plików można również użyć oprogramowania do zarządzania muzyką.

Jednak może się okazać, że pliki WMA nie będą mogły być odtwarzane z powodu braku kompatybilności.

Zewnętrzne źródła dźwięku

Jak organizować pliki MP3/WMA na urządzeniu USB do przechowywania danych

System Hi-Fi będzie szukać plików MP3/WMA w następującym porządku -katalogi/podkatalogi/tytuły. Przykład:



Proszę zorganizować pliki MP3/WMA w różnych katalogach i podkatalogach zgodnie z wymogami.

Uwaga:

- Jeśli pliki MP3/WMA nagrane na płycie nie zostały podzielone na albumy, plikom zostanie przypisana automatycznie nazwa albumu "00".
- Należy się upewnić, czy nazwy zbiorów MP3 mają rozszerzenie .mp3.
- Dla DRM zabezpieczonych zbiorów WMA, należy używać Windows Media Player 10 (lub późniejszego) w celu wypalenia/konwersji. Szczegółowe informacje o Windows Media Player i WM DRM (Windows Media Digital Rights Management) znajdują się na stronie www.microsoft.com.

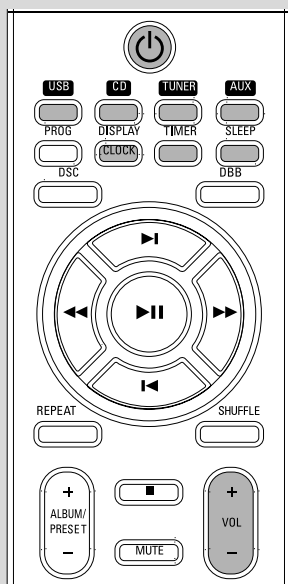
– **NO TRACK** pojawia się, gdy na urządzeniu USB nie został odnaleziony żaden plik audio.

- 3 Proszę odegrywać pliki audio na urządzeniu USB w taki sam sposób, jak albumy/ścieżki nagrane na płycie CD. (Patrz Odtwarzacz CD/MP3-CD).

Uwaga:

- Ze względu na różną kompatybilność, informacje dotyczące albumu/ścieżki mogą być różne od tych, które są wyświetlane przez oprogramowanie do zarządzania muzyką obsługujące odtwarzacz flash.
- Nazwy plików lub znaczniki ID3 będą wyświetlane jako — jeżeli są zapisane w języku innym niż angielski.

- 1 Proszę sprawdzić, czy urządzenie USB zostało prawidłowo podłączone. (Patrz Przygotowanie zestawu: Podłączenie innego sprzętu).
- 2 Aby wybrać **SOURCE** na panelu przednim urządzenia należy jeden raz lub wielokrotnie nacisnąć **USB (USB na pilocie)**.

**Ważne:**

– Aby ustawić zegar w tryb Eco Power, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy lub dłużej przycisk **STANDBY-ON/ECO POWER** na zestawie w celu przełączenia w zwykły tryb gotowości. Czynność tę należy wykonać przed wykonaniem poniższych czynności.

Wyświetlenie czasu

Podczas czuwania wyświetlacz wskazuje aktualny czas (o ile został ustawiony).

Wyświetlenie czasu w innych trybach (np. CD lub TUNER)

- Naciśnąć **DISPLAY/CLOCK**.
→ Na kilka sekund pojawia się wskazania czasu.
→ Jeżeli zegar nie został ustawiony, pojawi się, "--:--".

Regulacja zegara

Wskazania zegara wyświetlane są w trybie 12- lub 24-godzinnym (np. „AM 12:00” lub „00:00”).

- 1 W trybie czuwania, proszę naciśnąć i przytrzymać przycisk **DISPLAY/CLOCK** na pilocie na 3 sekundy.
→ **SET CLOCK** przewija się na wyświetlaczu.
→ Wyświetli się komunikat "12 HR" lub "24 HR" a liczba "12" lub "24" będzie migać.
- 2 Naciśnąć kilkakrotnie **VOLUME +/- (VOL +/-)** na pilocie dla wybrania zegara.
→ Cyfry godziny zaczną migać.
- 3 Naciśnąć ponownie **DISPLAY/CLOCK**.
→ Cyfry minut zaczną migać.
- 4 Ustawić minutę za pomocą pokrętła **VOLUME +/- (VOL +/-)** na pilocie).
- 5 Naciśnąć ponownie **DISPLAY/CLOCK** dla zakończenia regulacji.

Uwaga:

- Podświetlenie zegara jest przyciemnione w trybie czuwania.
- Po odłączeniu kabla zasilania lub w przypadku przerwy w zasilaniu ustawienie zegara ulegnie skasowaniu.
- Podczas regulacji zegara, jeżeli żaden z klawiszy nie zostanie naciśnięty przez 90 sekund, zestaw samoczynnie opuści tryb regulacji zegara.

Ustawienie TIMER

- Zestaw może być wykorzystywany jako budzik; w tym przypadku odtwarzacz USB, CD, magnetofon lub radio włączają się o określonej godzinie. Przed uruchomieniem timera zegar musi wskazywać aktualny czas.
- Jeżeli żaden klawisz nie zostanie naciśnięty przez 90 sekund, tryb regulacji timera zostanie wyłączony.
- 1 W trybie czuwania, proszę naciśnąć i przytrzymać przycisk **TIMER** na pilocie na 3 sekundy.
→ W czasie wyświetlania sekwencji przewijania **SET TIMER i SELECT SOURCE**.
→ W czasie wyświetlania sekwencji przewijania **USB, CD, TUNER** i miga.

Zegar/ Timer

- 2 Proszę wcisnąć przycisk **VOLUME +/- (VOL+/-** na pilocie) lub bezpośrednio odpowiedni przycisk, aby wybrać źródło dźwięku.
- 3 Naciśnąć **TIMER** dla potwierdzenia wyboru.
→ Cyfry godziny zaczną migać.
- 4 Ustawić godzinę włączenia timera za pomocą pokrętła **VOLUME +/- (VOL+/-** na pilocie).
- 5 Naciśnąć ponownie **TIMER**.
→ Cyfry minuty włączenia timera migają na wyświetlaczu.
- 6 Ustawić minutę włączenia timera za pomocą pokrętła **VOLUME +/- (VOL+/-** na pilocie).
- 7 Naciśnąć ponownie **TIMER**.
→ Timer został ustawiony i włączony.

Włączenie/ wyłączenie TIMER

- Naciśnij przycisk **TIMER** na pilocie, aby wyłączyć programator lub ponownie uaktywnić ostatnio używane ustawienia.
→ Po uaktywnieniu programatora zegarowego przez kilka sekund wyświetlane będą informacje o wybranych ustawieniach, po czym urządzenie wznowi pracę w ostatnio używanym trybie lub powróci do trybu gotowości.
→ Po wyłączeniu programatora wyświetlony zostanie napis "OFF".

Uwaga:

– Tryb nastawiania programatora zegarowego zostanie anulowany, jeśli użytkownik nie naciśnie żadnego przycisku w ciągu 90 sekund.

Włączenie/wyłączenie funkcji SLEEP

Funkcja drzemki pozwala na ustawienie przedziału czasowego przed samoczynnym wyłączeniem zasilania.

- Naciśnąć ponownie **SLEEP** na pilocie, aż pojawi się żądany czas wyłączenia.
→ Wyświetlacz wskaże **SLEEP** oraz wybrany czas wyłączenia: 90, 75, 60, 45, 30, 15, 90...Po włączeniu funkcji **SLEEP** napis **SLEEP** będzie przewijał się przez wyświetlacz w określonych odstępach czasu.
- Aby wyłączyć tę funkcję, proszę wcisnąć przycisk **SLEEP** na pilocie, dopóki nie zniknie komunikat **SLEEP** lub wcisnąć przycisk **STANDBY-ON/ ECO POWER** (lub  na pilocie).

WZMACNIACZ

Moc wyjściowa	2 x 20 W RMS
Stosunek sygnału do szumów	≥ 62 dBA
Zakres częstotliwości	63 – 16000 Hz, ± 3 dB
Czułość wejściowa AUX	0.5 V (max. 2 V)
Oporność głośników	4 Ω

ODTWARZACZ CD

Zakres częstotliwości	30 – 16000 Hz
Stosunek sygnału do szumów	75 dBA

TUNER

Zakres częstotliwości FM	87.5 – 108 MHz
Zakres częstotliwości MW	531 – 1602 kHz
Czułość przy 75 Ω	
– mono, 26 dB stosunek sygnału do szumu	2.8 μV
– stereo, 46 dB stosunek sygnału do szumu	61.4 μV
Rozdział kanałów	≥ 28 dB
Zniekształcenia harmoniczne w sumie	≤ 5%
Zakres częstotliwości	63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Stosunek sygnału do szumów	≥ 50 dBA

ODTWARZACZ USB

USB	12Mb/s, V1.1
.....	Zestaw może odtwarzać zbiorami MP3/WMA
Ilość albumów/katalogów	maks. 99
Ilość ścieżek/tytułów	maks. 400

GŁOŚNIKI

Bass reflex system	
Wymiary (szer x wys x dług)	125 x 250 x 270 (mm)

INFORMACJE OGÓLNE

Zasilanie	220 – 240 V / 50 Hz
Wymiary (szer x wys x dług)	222 x 92 x 218 (mm)
Waga (z głośnikami/bez głośników)	1.1 / 7.2 kg
Zużycie energii w trybie standby	<7 W
Tryb czuwania ekonomicznego	<1 W

Dane techniczne i wygląd zewnętrzny mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

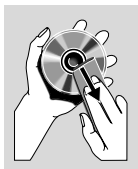
Konserwacja

Czyszczenie obudowy

- Obudowę zestawu można czyścić miękką ściereczką zwilżoną roztworem łagodnego detergentu. Nie wolno używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub materiały ściérne.

Czyszczenie płyt

- Płytę w wypadku zabrudzenia należy czyścić miękką ściereczką, ruchem od środka ku brzegom.
- Nie wolno używać rozpuszczalników, takich jak benzyna, rozcieńczalnik, ani środków czyszczących lub aerozolu antystatycznego przeznaczonego dla płyt analogowych.

**Czyszczenie soczewek odtwarzacza CD**

- Po długotrwałym użytkowaniu odtwarzacza CD na soczewkach lasera może zebrać się kurz lub brud. Dla zabezpieczenia dobrej jakości odtwarzania należy przeczyszczyć soczewki odtwarzacza CD płynem czyszczącym Philips CD Lens Cleaner, lub innym płynem dostępnym w sklepach. Należy przestrzegać instrukcji załączonych do płynów czyszczących.

OSTRZEŻENIE

Pod żadnym pozorem nie wolno podejmować prób samodzielnej naprawy systemu – spowoduje to utratę gwarancji. Nie należy otwierać obudowy, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

W przypadku wystąpienia awarii, przed oddaniem urządzenia do naprawy należy wykonać opisane niżej czynności kontrolne. Jeśli usunięcie problemu będzie w dalszym ciągu niemożliwe, należy skorzystać z pomocy sprzedawcy lub punktu serwisowego.

Problem	Rozwiązanie
Pojawia się napis "NO DISC".	✓ Włóż płytę. ✓ Sprawdź, czy płyta nie jest włożona etykietą do dołu. ✓ Oczekaj, aż odparuje woda skroplona na soczewce. ✓ Wymień lub wyczyść płytę – patrz rozdział "Konservacja". ✓ Użyj sfinalizowanej płyty CD-RW lub CD-R.
Niska jakość odbioru radiowego.	✓ Jeśli sygnał jest za słaby, zmień położenie anteny lub podłącz zewnętrzną antenę, aby poprawić odbiór. ✓ Zwiększ odległość między systemem Micro HiFi a telewizorem lub magnetowidem.
System nie reaguje na naciskanie przycisków.	✓ Odłącz i ponownie podłącz przewód sieciowy, a następnie ponownie włącz system.
Nie słychać dźwięku lub dźwięk niskiej jakości.	✓ Wyreguluj głośność. ✓ Sprawdź, czy głośniki są poprawnie podłączone. ✓ Sprawdź, czy odizolowany fragment przewodu głośnika jest zaciśnięty.
Zamienione lewe i prawe źródło dźwięku.	✓ Sprawdź połączenia i rozmieszczenie głośników.
Pilot nie działa prawidłowo.	✓ Wybierz źródło (np. CD albo tuner), zanim naciśniesz przycisk funkcji (np. ►►, ◀◀, ►). ✓ Zmniejsz odległość między pilotem a systemem. ✓ Włóż baterie z zachowaniem właściwej biegunowości (znaków +/–), zgodnie z symbolem w przegródce. ✓ Wymień baterie. ✓ Skieruj pilota w stronę czujnika podczerwieni na panelu systemu.
Budzik nie działa.	✓ Poprawnie ustaw zegar. ✓ Naciśnij przycisk TIMER, aby uaktywnić budzik.
Ustawienia zegara/budzika zostały skasowane.	✓ Wystąpiła przerwa w zasilaniu lub odłączono przewód sieciowy. Ponownie ustaw zegar/budzik.

Niektóre pliki nie są wyświetlane na urządzeniu USB

"DEVICE NOT SUPPORTED" służy do przewijania obrazu.

- ✓ Proszę sprawdzić, czy ilość katalogów przekracza 99 lub ilość tytułów przekracza 400
- ✓ Odłącz urządzenie pamięci masowej USB lub wybierz inne źródło.



Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____

Подпись
Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: _____
Дата окончания ремонта: _____
№ квитанции: _____
Вид неисправности: _____



Подпись
Штамп сервис-центра

№ талона (Card #)



PHILIPS **РОССИЯ**

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) _____ МОДЕЛЬ (type/version) _____ / _____
СЕРИЙНЫЙ № (serial #) _____
ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) _____
ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) _____
ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) _____

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp)

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.
(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) _____
АДРЕС (address) _____
ТЕЛЕФОН (telephone) _____



Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коем мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:

- а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
- б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
- в) износа деталей отдели, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, шток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
- г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
- д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделий:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и периферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры и переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс

Факс: (095)755-69-23